

PROTOCOLE
RELATIF A UN AMENDEMENT
A L'ARTICLE 16, PREMIER
ALINÉA, DU PACTE.

Adopté par la cinquième Assemblée
le 27 septembre 1924.

La cinquième Assemblée de la Société des Nations, sous la présidence de Son Excellence Monsieur Giuseppe Motta, assisté de l'Honorable Sir Eric Drummond, Secrétaire général, a adopté, dans sa séance du 27 septembre 1924, la résolution suivante, comportant amendement à l'article 16 du Pacte.

»La dernière partie du premier alinéa de l'article 16 du Pacte sera rédigée comme suit:

«Ceux-ci s'engagent à rompre immédiatement avec lui toutes relations commerciales ou financières, à interdire tous rapports au moins entre les personnes résidant sur leurs territoires et les personnes résidant sur le territoire de l'Etat en rupture de pacte, et, en outre, à leur convenance, entre leurs nationaux et ceux de l'Etat en rupture de pacte. Ils s'engagent également à faire cesser toutes communications financières, commerciales ou personnelles, au moins entre les personnes résidant sur le territoire de cet Etat et celles résidant sur le territoire de tout autre Etat, membre ou non de la Société, et, en outre, à leur convenance, entre les nationaux de cet Etat et ceux de tout autre Etat, membre ou non de la Société.»

PROTOCOL
OF AN AMENDMENT TO
ARTICLE 16, FIRST PARAGRAPH,
OF THE COVENANT.

Adopted by the Fifth Assembly
on September 27th, 1924.

The Fifth Assembly of the League of Nations, under the Presidency of His Excellency M. Giuseppe Motta, with the Honourable Sir Eric Drummond, Secretary-General, adopted at its meeting of September 27th, 1924, the following resolution, being an Amendment to Article 16 of the Covenant.

»The latter part of the first paragraph of Article 16 of the Covenant shall read as follows:

«. . . which hereby undertake immediately to subject it to the severance of all trade or financial relations and to prohibit all intercourse at least between persons resident within their territories and persons resident within the territory of the covenant-breaking State and, if they deem it expedient, also between their nationals and the nationals of the covenant-breaking State, and to prevent all financial, commercial or personal intercourse at least between persons resident within the territory of that State and persons resident within the territory of any other State, whether a Member of the League or not, and if they deem it expedient, also between the nationals of that State and the nationals of any other State whether a Member of the League or not.»